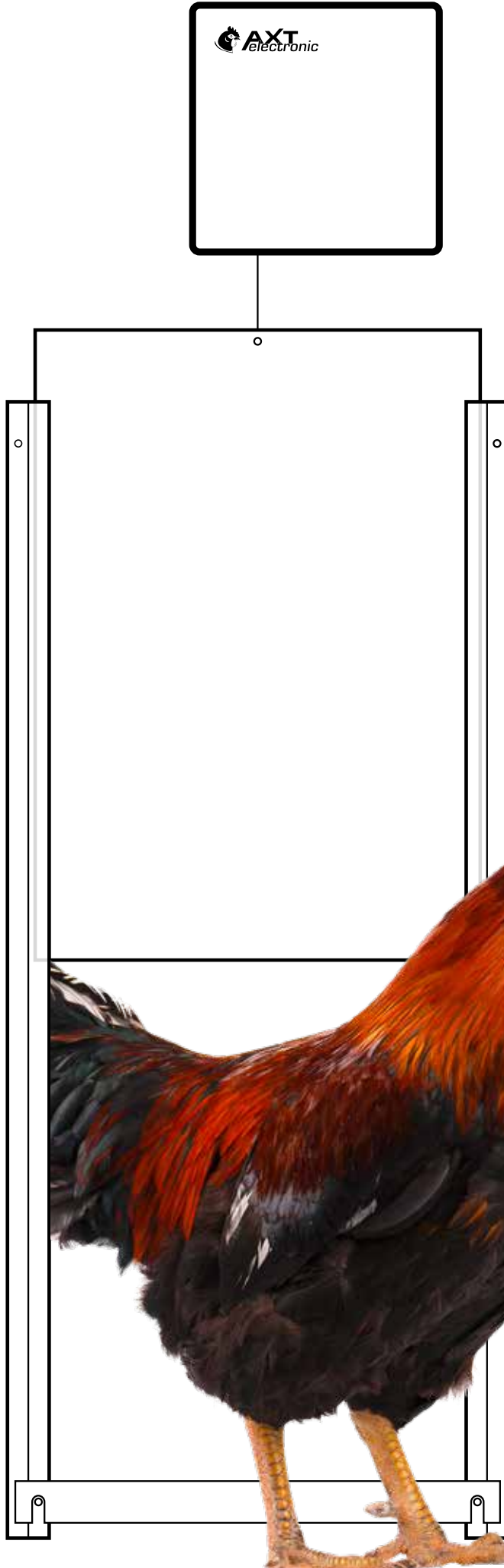


The logo for AXT electronic, featuring a stylized green rooster head icon to the left of the text "AXT" in a bold, sans-serif font, with "electronic" in a smaller, lowercase font below it.A larger version of the AXT electronic logo, with the green rooster head icon on the left and the text "AXT" in a large, bold, sans-serif font, with "electronic" in a smaller, lowercase font below it.

## MODE D'EMPLOI

### Portier Électronique VSE

Nous vous remercions d'avoir acheté le Portier Électronique VSE. Veuillez tenir compte des informations générales figurant au dos de cette fiche et des consignes de sécurité figurant dans le manuel.

**AXT-electronic GmbH & Co. KG**

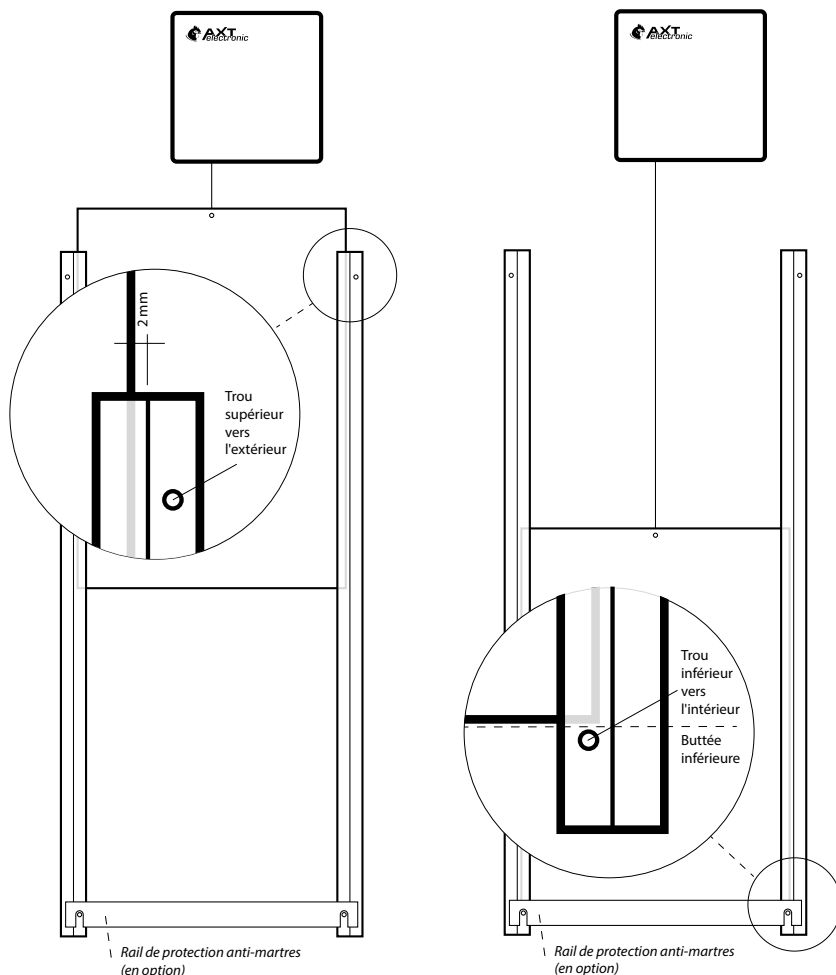
Wartburgstraße 10

99817 Eisenach

Phone: 0049 3691 81921-0

service@axt-electronic.de

www.axt-electronic.de



## MONTAGE

### Portier électronique VSE

1. Fixez le rail de guidage latéral verticalement (à l'aide d'un niveau à bulle). Orientez toujours le trou supérieur vers l'extérieur. Si vous disposez du rail de protection disponible en option, utilisez-le pour marquer les trous de fixation inférieurs. Pour ce faire, alignez le rail de protection horizontalement.
2. Arrêtez la glissière et marquez la position du deuxième rail de guidage. Assurez-vous que la glissière dispose d'un jeu suffisant entre les deux rails de guidage. Fixez le deuxième rail de guidage.
3. Connectez maintenant le VSE du portail à la glissière (fixez le cordon à la glissière, par exemple en faisant passer la boucle par l'arrière dans le trou de fixation et en la fixant par l'avant à l'aide d'un serre-câble ou d'un porte-clés) et insérez la plaque de la glissière dans les rails. Un connecteur (vis moletée) est également disponible en accessoire pour faciliter le montage du cordon.
4. Dévissez le couvercle du portier et fixez le portier sur la position marquée.
5. Montez tous les accessoires en option dont vous disposez, tels que la LED externe, la commande manuelle externe ou le capteur de crépuscule externe (voir le schéma de câblage sur la page suivante).

**Instructions de montage :** il ne doit y avoir aucune butée/blocage en haut ! L'arrêt lors de l'ouverture et de la fermeture se fait via des interrupteurs dans le dispositif. Le poids de la glissière doit être compris entre 200 g et 3,0 kg au maximum. La course maximale du cordon de traction est de 70 cm. Pour éviter que la glissière ne gèle en hiver, enduisez la course des rails avec un peu de graisse. Le cordon et l'intérieur du portier ne doivent pas être mouillés avec de l'huile ou de la graisse. Si le montage directement au-dessus de la glissière n'est pas possible ou pas n'est pas souhaité, veuillez vous reporter aux instructions spécifiques disponibles sur notre site Web. Pour prolonger le cordon de connexion entre la glissière et le portier, il est possible d'utiliser un cordon supplémentaire (sans poids propre significatif), mais PAS une chaîne ou un mousqueton, car le poids supplémentaire de la chaîne ou du mousqueton désactivera l'arrêt automatique lors de la fermeture de la glissière.

## MISE EN SERVICE Portier électronique VSE

1. Retirez le boîtier en plastique blanc du logement des piles. Le cas échéant, connectez le bloc d'alimentation disponible en option. L'appareil passe par une procédure de démarrage, qui se termine par l'affichage du message „Welcome...“. L'affichage est alors désactivé et le portier est maintenant prêt à accepter des entrées.
2. Lors de la première initialisation, maintenez l'aimant rouge pendant 3 secondes sur le panneau de commande « Menu ». Vous verrez défiler différents messages d'état.
3. Définissez maintenant la langue, l'heure et la date à l'aide du menu de commande. (Pour ce faire, prêtez attention aux explications affichées sur le côté droit) Les paramètres de base sont maintenant terminés, l'affichage est à nouveau désactivé. Le portier électronique est maintenant prêt à être utilisé avec les paramètres par défaut. Vérifiez maintenant le bon fonctionnement de la glissière en effectuant un premier processus de fermeture et d'ouverture avec la commande manuelle (SA). Lorsqu'il est correctement ouvert, l'interrupteur de fin de course blanc, situé au bas du boîtier, est soulevé par les nœuds et la perle du cordon.

**Réglage d'usine :** le portier est pré-réglé sur une commande combinée lumière et heure. Il s'ouvre tous les jours à 8 heures du matin, mais seulement s'il fait jour. Le soir, le portier se ferme automatiquement à la tombée de la nuit, mais au plus tard à 22 heures.

**Informations générales :** l'utilisation exclusive de piles alcalines AA Mignon permet d'assurer un fonctionnement sur piles prolongé ! Si les piles ne tiennent que quelques jours ou quelques semaines dans votre nouveau dispositif, cela est probablement dû à une erreur de montage (blocage de la glissière par exemple). Veuillez vérifier par activation manuelle avec l'aimant rouge si la glissière peut s'ouvrir complètement (arrêt final par contact dans le portier).

Le portier VSE peut être utilisé dans quatre modes de fonctionnement différents (séparés entre le matin et le soir).

« **LUMIÈRE ET HEURE** » **Commande combinée** Le capteur de lumière et la minuterie commandent conjointement les heures d'ouverture et de fermeture. L'ouverture s'effectue le matin si « il fait jour ET que l'heure d'ouverture est atteinte », la fermeture s'effectue le soir si « il fait nuit OU que l'heure de fermeture est atteinte ».

« **LUMIÈRE SEULEMENT** » **Commande crépusculaire uniquement** Seul le capteur de lumière commande les heures d'ouverture et de fermeture. L'ouverture s'effectue le matin lorsque le capteur de lumière détecte « la luminosité », la fermeture s'effectue le soir lorsque « l'obscurité » est détectée. Cela se produit en fonction de la photosensibilité définie pour le capteur de lumière.

« **HEURE SEULEMENT** » **Commande par minuterie uniquement** Le capteur de lumière est désactivé par le logiciel. Seules les heures de commutation de la minu-

terie interne sont prises en compte. Il est essentiel de saisir une heure d'ouverture et de fermeture pour le fonctionnement automatique.

« **MANUEL** » **Commande manuelle uniquement** Le capteur de lumière et la minuterie sont désactivés. L'ouverture et la fermeture ne peuvent être effectuées qu'avec le contrôle manuel (SA). **Pour que le volet reste fermé toute la journée, il faut régler l'ouverture et la fermeture sur „Manuel“.**



**Fonction de réinitialisation**  
en maintenant brièvement l'aimant rouge sur la moitié droite grise du boîtier (zone affichée)



**Sélection du capteur de lumière**

Si vous utilisez le capteur de lumière extérieure ASb, veuillez déplacer le cavalier d'une broche vers la gauche sur ASb !



alimentation 12V

capt. crépsc. externe

commande externe

LED externe

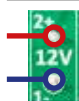
**Commande manuelle « fonction SA »**  
Ouvrez et fermez le curseur en tenant brièvement l'aimant rouge au niveau du repère SA.

## ACCESSOIRES EN OPTION

### Portier électronique VSE



#### Bloc d'alimentation



Le bloc d'alimentation est connecté aux contacts 1 en bas (câble bleu) et 2 en haut (câble rouge). Après avoir branché le bloc d'alimentation, le portier démarre (la LED clignote à plusieurs reprises, devient verte, l'écran affiche des informations d'état, puis s'affiche le message Welcome...) et est maintenant opérationnel (LED et affichage éteints). Si le cordon était déroulé, il est maintenant complètement rétracté..



#### Capteur de lumière externe ASb

Les câbles du capteur de lumière externe sont marqués en bleu. Connectez les câbles du capteur de lumière externe aux contacts 6 (câble blanc) en bas et 5 (câble brun) en haut. **Lorsque vous utilisez l'ASb, veuillez changer le cavalier à côté du capteur crépusculaire interne de INT à ASb ! (voir le croquis ci-dessus)**



#### Commande manuelle externe SA

Les câbles de la commande manuelle externe sont marqués en rouge. Connectez les câbles de la SA externe aux contacts 8 (câble blanc) en bas et 7 (câble brun) en haut. *À la place de la commande manuelle externe avec aimant, un bouton-poussoir séparé (sans verrouillage, pas d'interrupteur !) Peut être connecté ici pour commander manuellement le portier.*



#### LED externe

Les câbles de la LED externe sont marqués en vert. Connectez les câbles de la LED externe aux contacts 10 (câble blanc) en bas et 9 (câble brun) en haut. *(En cas d'inversion de polarité, la LED clignote régulièrement en rouge et non en vert après la fermeture)*



#### Indicateurs LED

- **Appareil en mode trappe fermé** (1x vert)  
S'affiche lorsque le Portier a reçu l'impulsion de fermeture et que les fins de course internes confirment qu'il n'y a plus d'effort de traction sur la cordelette. La trappe devrait donc également être fermée. Veuillez vérifier régulièrement le bon fonctionnement de la trappe afin d'éviter qu'elle ne se coince lors de la fermeture.
- ● **Fin d'autonomie de la batterie** (2x rouge)  
Vous devez remplacer les piles pour assurer un fonctionnement correct. Pour une durée de vie optimale des piles, utilisez uniquement des piles alcalines.
- ● ● **Problème sur l'interrupteur de fin de course** (3x rouge)  
Erreur sur l'interrupteur de fin de course pour le mode ouvert. Il est possible que la cordelette ne s'est pas enroulé correctement ou que la course maximale de 70 cm ne soit pas suffisante. Cette erreur est également indiquée lorsque l'interrupteur de fin de course du mode ouvert est relevé pendant le mouvement de fermeture !
- **Problème de Surcharge** (1x rouge)  
Trappe se bloque pendant l'ouverture. Contrôlez à l'aide de la commande manuelle si l'ouverture et la fermeture se fait sans encombre.

#### Notification:

Le signal LED concernant le mode de fonctionnement (fermé) n'est émis que pendant environ 30 minutes après l'activation, à des intervalles de 20 à 30 secondes. La LED ne clignote donc pas toute la nuit !

**Remarque :** les messages d'erreur (rouges) sont affichés en permanence et sont généralement effacés par une opération manuelle (SA).



# FONCTIONNEMENT DU MENU

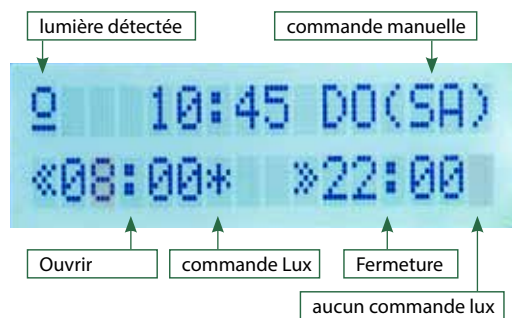
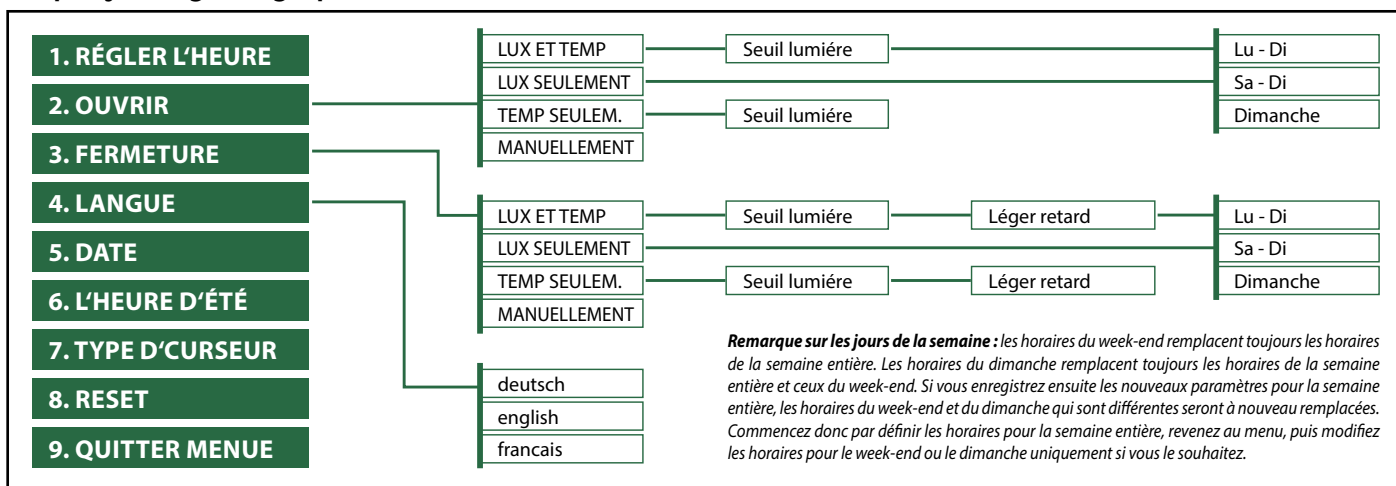
## Programmation avec les éléments de menu

- Menu** : active le menu principal (actionner 3s)/confirme la saisie (enregistrer)
- Retour** : retourner à la valeur précédente dans la ligne/retour au menu
- Haut** : modifier la valeur à définir vers le haut/faire défiler vers le haut dans le menu
- Bas** : modifier la valeur à définir vers le bas/faire défiler vers le bas dans le menu

### Indicateurs d'état

Pour vérifier les paramètres, activez l'affichage en touchant brièvement l'un des trois panneaux de commande avec l'aimant rouge. L'affichage indique l'état actuel du portier. Ensuite, l'ensemble des paramètres de la semaine sera brièvement passé en revue pour en vérifier les valeurs. L'affichage se désactive ensuite automatiquement.

## Aperçu du guidage par menu



### Menu principal et paramètres

Pour activer le menu principal, maintenez l'aimant rouge pendant 3 secondes sur le panneau de commande « Menu ». Vous pouvez sélectionner l'un des 9 éléments du menu en faisant défiler avec « haut » ou « bas ». Maintenez à nouveau l'aimant rouge sur « Menu » pour naviguer vers l'élément de menu sélectionné et modifier les paramètres. Vous pouvez modifier les valeurs sélectionnées avec « haut » et « bas ». Avec « Menu », vous confirmez et enregistrez la saisie, puis vous passez automatiquement à la valeur suivante. Lorsque tous les sous-menus ont été parcourus et enregistrés, vous retournerez au menu principal. Pour quitter le menu, sélectionnez l'élément de menu 9 et confirmez. Le menu se fermera aussi automatiquement après environ 1 minute sans aucune saisie. Le menu/l'affichage sera également désactivé si, par exemple, le moteur démarre pendant le fonctionnement du menu parce que le dispositif a détecté l'obscurité.

### « SEUIL DE LUMINOSITÉ » Sensibilité à la lumière

Pour la commande combinée « LUMIÈRE ET HEURE » et la commande crépusculaire « LUMIÈRE SEULEMENT », la sensibilité à la lumière du capteur de lumière peut être réglée entre 1 et 10 lux. 1 lux signifie que la fermeture aura lieu plus tard le soir et l'ouverture plus tôt le matin (remarque : avec ce réglage minimum pour le mode d'ouverture, la trappe risque également d'être ouverte la nuit en cas de fort clair de lune ou de lumière diffuse due à la neige ou à un éclairage extérieur) - 10 Lux signifie que la fermeture aura lieu plus tôt le soir et l'ouverture plus tard le matin (Remarque : avec ce réglage maximum pour le mode de fermeture, il peut arriver que la trappe soit fermée même pendant la journée en cas de gros orage.) La valeur pour l'ouverture doit être supérieure d'au moins une valeur à la valeur pour la fermeture.

**Terme LUX :** dans les modes de travail, la mention « LUX » que le capteur de lumière est pris en compte pour la réaction. Si cette information n'apparaît pas, la valeur du capteur de lumière est ignorée. En ce qui concerne le réglage de la sensibilité, lux représente le degré de sensibilité.

### « DÉLAI DE LUMIÈRE » Délai de crépuscule léger retard

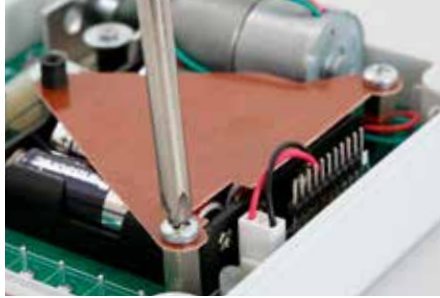
Si vous souhaitez fermer la trappe uniquement un certain temps après la tombée de la nuit, utilisez le délai de lumière réglable en mode de fermeture. Pendant cette période de retard, à partir de la détection de l'obscurité, le volet est toujours maintenu ouvert. Un délai de crépuscule actif peut être interrompu ou terminé par un horaire de fermeture ou une commande manuelle, ce qui fermera prématurément le dispositif.

# ERROR ANALYSIS

Problème / Défaillance	Analyse	Solution / Explication
Pas de réaction au contrôle manuel	Utilisez-vous un l'aimant approprié et maintenez-vous l'aimant contre l'endroit marqué sur le boîtier du Portier?	Tous les aimants ne fonctionnent pas. Un champ magnétique suffisamment fort est nécessaire. Nous fournissons également des aimants de remplacement. Demandez-nous ou jetez un coup d'œil dans notre e-boutique. Toujours tenir l'aimant contre l'endroit marqué sur le boîtier du Portier / commande manuelle.
	Un composant de la commande manuelle est défectueux.	Envoyez-nous le circuit imprimé pour inspection et réparation.
	Est-ce que l'alimentation électrique est o.k.? (par exemple s'il n'y a aucune réaction sur luminosité nuit/jour)	Les piles sont-elles pleines, correctement insérées, l'alimentation est-elle branchée, la prise de courant fonctionne-t-elle? Les câbles sont-ils en bon état (rupture d'un fil, rongé)?
Aucune réaction à l'obscurité ou à la luminosité	Le capteur de luminosité interne est retiré, un capteur crépusculaire externe "ASb" n'est pas raccordé.	Sans capteur, il n'y a pas de réaction aux changements de luminosité. Si aucun capteur n'est installé, les contacts 5+6 doivent être pontés et une horloge programmable doit être connectée pour prendre le contrôle automatique.
	Le capteur interne est défectueux.	Dans ce cas, veuillez nous envoyer l'appareil pour réparation.
	Le mode de fonctionnement pour cette heure de la journée ne contient pas „LUX“.	Le VSE ne réagit à ce moment de la journée que si le mode de fonctionnement contient également l'élément „LUX“. Sinon, le capteur de lumière sera ignoré. Réglez le mode de fonctionnement sur „LUX ET HEURE“ ou „LUX SEULEMENT“. De plus, il n'est pas possible d'ouvrir par la lumière si le temps s'écoule entre les heures de fermeture et d'ouverture. Si vous voulez ouvrir la porte ici, utilisez la commande manuelle.
Problème de rembobinage, mais la cordelette a été correctement enroulé.	L'interrupteur de fin de course E2 a été soulevé pendant la fermeture.	Éliminez le défaut en "maintenant l'aimant contre l'endroit marqué sur le boîtier du Portier" et relâchez la cordelette en utilisant à nouveau l'aimant. Observez le comportement de l'interrupteur de fin de course lors de la fermeture, y a-t-il une raison pourquoi il a été soulevé ?
	Interrupteur de fin de course E2 mal réglé	Remplacement de la carte de circuit imprimé ou réparation nécessaire. Veuillez nous contacter par eMail.
La trappe s'est arrêtée à mi-hauteur.	Les piles sont complètement déchargées et l'appareil est éteint.	L'appareil est éteint si la tension de service est trop basse, car la sécurité de fonctionnement n'est pas garantie. Les piles doivent être remplacées. Auparavant, l'indicateur "Piles vides" était affiché. Dans ce cas, le mouvement d'ouverture/fermeture n'est pas terminé. Veuillez essayer avec des nouvelles piles.
	Vous avez utilisé la fonction SA (commande manuelle) pendant l'ouverture ou la fermeture.	Si le moteur tourne et vous utilisez la fonction manuelle (SA), le moteur s'arrête. Utilisez-la à nouveau pour faire tourner le moteur dans le sens inverse.
	La trappe s'est coincée lors de la fermeture.	La trappe est bloquée dans les rails de guidage. En conséquence, elle ne tire plus sur l'appareil, et ne se ferme plus. Vérifiez que les rails ne sont pas encrassés ou tordus. La trappe doit tirer avec son poids sur le portier électronique jusqu'à ce que la trappe touche le sol.
La cordelette est très tendu quand la trappe est ouverte	L'arrêt en fin de course ne fonctionne pas.	Si le fin de course blanc est tiré très loin vers le moteur, l'arrêt en fin de course ne fonctionne plus. Veuillez renvoyer l'appareil pour réparation.
	La trappe s'est bloquée lors de l'ouverture	L'arrêt en fin de course est déclenché par le soulèvement du contact de fin de course. L'arrêt en fin de course ne peut être déclenché qu'en relevant le contact de fin de course dans l'appareil. Pour cela la cordelette doit être tendu. Si la trappe se bloque contre un obstacle, il ne s'agit pas d'un arrêt normal, mais d'un défaut (surcharge).
Ouverture malgré l'obscurité	Est-ce que la trappe a été ouvert avec une commande manuelle ?	Refermer la trappe avec une commande manuelle
	Vous utilisez un capteur crépusculaire externe, mais vous n'avez pas désactivé le capteur de luminosité interne. Si le poulailler est éclairé l'appareil s'ouvre grâce à l'éclairage sur le capteur interne.	Branchez le cavalier de INT à ASb (ou mettez un capuchon noir sur le capteur interne), de sorte que seul le capteur externe (ASb) soit actif. Cela signifie que les perturbations lumineuses dans l'étable ne peuvent plus influencer le capteur interne.
Les piles ne durent que quelques jours / semaines / maximum 1 an.	Le poids de la trappe varie entre 2,5 et 3,5 kg, et la course est normale à longue (>30 cm).	Dans cette situation, l'autonomie des piles peut être réduite moins de 1 an. Notez que des températures ambiantes très basses peuvent également réduire la durée de vie des piles.
	L'interrupteur de fin de course blanc n'est pas relevé, mais la trappe se bloque toujours.	La trappe se bloque contre un point dur pendant l'ouverture avant que le fin de course blanc ne puisse être activé. Il s'agit d'une condition de défaut qui consomme de l'énergie. Enlevez le point dur contre lequel la trappe se bloque lors de l'ouverture.
	Bien que l'interrupteur de fin de course soit relevé, l'appareil tente toujours d'ouvrir la trappe. La cordelette est très tendu.	Le contact de fin de course est défectueux. Envoyez-nous le circuit imprimé pour inspection et réparation.
	L'écran ne s'allume pas après le changement de pile	Le connecteur du côté droit peut ne pas être correct. Le connecteur doit être inséré soit au centre des deux panneaux (1 trou libre à l'avant et à l'arrière), soit en ligne avec les deux côtés (pas de trou libre).
	L'écran reste allumé en permanence après le changement de pile.	Le petit circuit imprimé a été placé sur le plus grand trop tard. Retirez à nouveau la petite carte de circuit imprimé. Débranchez la fiche blanche du support de la batterie pendant 20 secondes. Rebranchez-le à nouveau. La LED clignote pendant environ 12 secondes. Reconnectez correctement la petite carte de circuit imprimé au connecteur pendant ce temps.
	Le type de pile n'est pas bon, il s'agit peut-être de piles zinc-carbone ou de piles rechargeables.	Seules des piles alcalines ou au lithium (ces dernières sont inutilement cher) peuvent être utilisées.
L'appareil réagit en ouvrant ou en fermant après avoir quitté le menu.	Vous avez modifié l'heure actuelle ou modifié les heures d'ouverture et de fermeture. L'appareil réagit en fonction des temps de fonctionnement réglés par rapport à l'heure du jour. Après avoir quitté le menu, la situation est à nouveau vérifiée.	Si vous souhaitez revenir à l'état qui était actif avant la modification des heures, appuyez sur SA pour ouvrir et refermer manuellement.
	Vous avez fermé pendant la journée via SA, mais vous avez changé l'heure du jour par la suite.	Après avoir modifié l'heure ou les heures de fonctionnement, le portier réévalue la situation après avoir quitté le menu. Les informations relatives à l'exécution d'une opération manuelle sont supprimées lorsque les heures sont modifiées. La réévaluation a montré que le dernier statut ne correspond pas aux heures et aux conditions d'éclairage définies. L'état approprié est établi (ouvert, fermé).
Messages d'erreur tels que „SysE-vent ... 0x50 0xF4“.	Ces messages d'erreur sont des erreurs internes au système qui peuvent avoir diverses causes.	Dans la plupart des cas, le système lui-même lance un redémarrage. Ceci redémarre la communication entre la carte moteur et la minuterie interne. Cela peut prendre jusqu'à une minute. Ensuite, le système continue de fonctionner. Néanmoins, vérifiez l'heure. Si aucun redémarrage indépendant n'est possible, l'erreur se répète constamment. Dans ce cas, retirez l'horloge interne, débranchez la fiche du porte-piles et attendez 5 minutes. Rebranchez maintenant le support de pile et rebranchez immédiatement l'horloge interne (pendant que la LED clignote en vert). Les deux parties vont maintenant s'accoupler et redémarrer ensemble. Il se peut que vous ayez besoin de mettre à jour l'heure du jour.

## Remplacement des piles

Le VSE indique la nécessité de remplacer les piles sur l'affichage ou via la LED. Pour remplacer les piles, le module de minuterie doit être retiré. Pour ce faire, desserrez UNIQUEMENT la vis de fixation gauche du module et tirez doucement le côté droit du module vers le haut. Si nécessaire, retirez la sécurité de transport marron sur les piles (il ne sera pas nécessaire de la réinstaller par la suite). Remplacez maintenant les piles. Ensuite, rebranchez le module de temporisation sur les contacts dans les 10 à 12 secondes (la LED clignote pendant ce temps). Notez que le marquage blanc correspond et qu'aucun trou n'est libre dans les deux connecteurs femelles. Les connecteurs et les connecteurs femelles doivent correspondre (Rev2). Dès que le module repose sur le contact enfichable, il redémarre - vous pourrez voir différents messages d'état. Fixez à nouveau le côté gauche du module avec la vis retirée précédemment. Remettez le couvercle sur le VSE et vérifiez les paramètres dans le menu. À la fin, le texte „Welcome...” s'affiche à l'écran, ainsi que la LED verte allumée. Si le changement de pile prend plus de 3 minutes environ, l'horloge s'arrête. Après avoir changé la pile, veuillez vérifier l'heure dans l'appareil et la régler à nouveau. Les paramètres ne sont pas perdus.



## Notes sur la mise au rebut, batterie / dispositif

Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, mais déposez-les dans les points de collecte publics ou privés (boîtes correspondantes dans les supermarchés ou autres). Toutes les durées d'utilisation des piles indiquées se réfèrent au fonctionnement avec nos curseurs (poids entre 300g et 1kg). Jetez l'appareil séparément des piles dans un point de collecte ou de recyclage agréé, et non dans les ordures ménagères.

## Avis de non-responsabilité

Les appareils électroniques peuvent ne pas fonctionner pour diverses raisons. L'utilisation de nos équipements ne vous dispense pas de vérifier et de contrôler régulièrement le bien-être des animaux et le fonctionnement des équipements. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les dommages ou les dommages résultant d'une installation/utilisation incorrecte ou de défauts de l'équipement.

## Domaines d'application

Le Portier est conçu pour ouvrir et fermer les portes à ouverture verticale des poulaillers/petits animaux pesant jusqu'à 3 kg. L'appareil comporte des interrupteurs de fin de course qui détectent l'ouverture et la fermeture du cordon d'origine. Leur fonction ne doit pas être altérée par une installation incorrecte. Grâce à des accessoires tels que des poulies et des rallonges, un montage individuel et d'autres solutions sont possibles (par exemple, un montage latéral ou similaire). L'exécution et la mise en œuvre de chaque solution individuelle et spécifique au client relèvent de la responsabilité de l'utilisateur. Les rallonges de cordon et les connecteurs doivent toujours être fabriqués en matériaux légers, matériaux. Ne pas utiliser un poids séparé et en plus attaché à la glissière!

## Consignes de sécurité Bloc d'alimentation

Bloc d'alimentation pour locaux secs - Le bloc d'alimentation enfichable est conçu pour les locaux secs. Veuillez le placer dans un endroit sec et dans des conditions ambiantes normales (humidité de l'air). Utilisez une prise de courant facilement accessible. Seul notre bloc d'alimentation doit être utilisé comme source de tension. Utilisez uniquement une prise de courant correctement installée. Ne débranchez ou ne branchez jamais le bloc d'alimentation avec les mains mouillées. Veillez à ce que le câble du bloc d'alimentation ne soit pas écrasé ou endommagé par des arêtes vives.

## Instructions de sécurité Bloc d'alimentation

Alimentation pour locaux secs - L'alimentation enfichable est conçue pour les locaux secs. Veuillez le placer au sec et dans des conditions ambiantes normales (humidité). Utilisez une prise de courant facilement accessible. Seul notre bloc d'alimentation doit être utilisé comme source de tension. être utilisé. Utilisez uniquement une prise de courant correctement installée. Ne débranchez ou ne branchez jamais l'alimentation électrique avec des mains mouillées. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit pas pincé ou endommagé par des bords tranchants, des bords tranchants.

## Consignes de sécurité pour les piles/batteries rechargeables

Lorsque vous insérez des piles ou des batteries rechargeables, assurez-vous que la polarité est correcte. Retirez les piles ou les batteries rechargeables si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période. Cela évite que les piles ne fuient et n'endommagent l'appareil. Les piles ou batteries rechargeables qui fuient peuvent provoquer des brûlures par acide si elles entrent en contact avec la peau. Portez des gants pour votre sécurité. Ne laissez pas traîner les piles. Danger d'ingestion par les enfants ou les animaux domestiques. N'essayez pas de recharger les piles. Il y a un risque d'explosion.

## Dispositif/emballage

L'appareil et les accessoires ne sont pas des jouets. Gardez l'ap-

pareil et l'aimant hors de portée des enfants. Il y a un risque d'ingestion/suffocation de l'aimant et des sacs. Ne laissez pas traîner négligemment l'emballage (sacs, etc.) et gardez-le hors de portée des enfants. N'utilisez que les piles fournies ou des piles du même type et/ou le bloc d'alimentation (accessoire).

## Si vous utilisez votre propre source de tension

la garantie ne sera pas honorée. Il ne doit être connecté que par du personnel qualifié et un fusible supplémentaire (1A max.) doit être inséré dans la ligne d'alimentation.

## Remarque Entretien et nettoyage :

Ne traitez la contamination à l'intérieur de l'appareil que lorsqu'il n'est pas sous tension. Utilisez des agents appropriés du commerce spécialisé pour maintenir la contamination par les acariens dans le et donc dans l'unité elle-même, aussi que possible. maintenue aussi basse que possible. En cas d'infestation d'acariens à l'intérieur de l'appareil, nettoyez-le principalement avec de l'air comprimé. Les interrupteurs de fin de course collants doivent être nettoyés avec de l'alcool et une petite brosse pour enlever les excréments d'acariens.

Boîtier de classe IP - le boîtier perd nécessairement la classe IP66, car des trous sont nécessaires dans le boîtier (cordon). Toute condensation qui se produit peut mieux s'échapper par les ouvertures, si le dispositif est est installé correctement. Cela assure également une meilleure ventilation arrière. Presse-étoupes

Les presse-étoupes et la décharge de traction sur le VSD/E ne sont pas prescrits par nous ou ne sont pas nécessaires, mais peuvent être. Cependant, ils peuvent être mis en œuvre par le client en utilisant des colliers de serrage ou des nœuds dans le câble, si cela est jugé nécessaire.



## Risque de blessure par intervention manuelle -

Toute intervention manuelle toute intervention manuelle sur la mécanique de l'appareil ou du curseur qui y est attaché représente un risque de blessure. Nous ne sommes pas responsables des dommages qui en résultent. Assurez-vous que le système est hors tension lorsque vous intervenez ou touchez des pièces mobiles.

## Retours pour cause de réparation

Les appareils sous garantie seront réparés et retournés gratuitement si le défaut est couvert par les conditions de la garantie. (Sont exclus de la réparation sous garantie les appareils sur lesquels le client a déjà effectué des interventions (soudure, décapage, etc.) sans consultation. Ces appareils seront réparés avec des frais). Les appareils hors garantie seront réparés et retournés. Les coûts de réparation sont les suivants dépendent de l'erreur constatée et de la contre-mesure prise les contre-mesures prises, mais sont généralement inférieures à celles d'un nouvel achat.

## Séquence d'envoi en réparation :

1. Vous ne pouvez pas résoudre l'erreur en utilisant le tableau.
2. contactez-nous si vous n'êtes pas sûr de ce que vous devez envoyer. Si nécessaire, envoyez au préalable des photos des appareils par e-mail (couvercle ouvert + montage avec rabat).
3. Pour la réparation, nous avons généralement besoin des appareils et des accessoires tels que les capteurs externes ou le minuteur.
4. nous n'avons pas besoin du rabat en aluminium avec nous !
5. Démontez les appareils de leur lieu de montage. Retirez les vis de fixation au mur. 6.
6. Nettoyez les unités (souffler à l'air comprimé), essuyez les contaminations importantes sur/dans le boîtier. Vérifiez qu'il n'y a pas d'acariens dans l'appareil).
7. Emballez les appareils, l'alimentation (porte-piles, piles, alimentation), + les autres accessoires (horloges, ext.de câble)

solidement dans un emballage ou petit paquet.

8. joignez une note avec la description de l'erreur ainsi que vos coordonnées et remarques. Cela accélérera la réparation.
9. envoyer les appareils à :

**AXT-Electronic GmbH & Co.KG  
-ReparaturWartburgstraße 10  
D-99817 Eisenach**

10. si nous donnons l'indication de n'envoyer que les circuits imprimés, il suffit également d'envoyer le circuit imprimé dans une enveloppe matelassée et de nous le renvoyer, dans une enveloppe matelassée et l'envoyer comme une lettre, comme une lettre.
11. La réparation ne prendra généralement pas plus de 4 jours. jours. Le temps de transport jusqu'à nous et jusqu'à vous vers nous et vers vous est supplémentaire et ne peut guère être influencée par nous.
12. pour les envois depuis la Suisse ou les États-Unis : Veuillez nous contacter au préalable. Il y a points à prendre en compte lors de la douane et doivent être discutées avec nous. Dans le cas contraire, les livraisons peuvent être fortement retardées.

## NOTES POUR LA MANIPULATION EN TOUTE SÉCURITÉ DE AIMANTS



### Ingestion

Les enfants peuvent avaler de petits aimants. Si plusieurs aimants sont avalés, ils peuvent se loger dans les intestins et entraîner des complications potentiellement mortelles. Les aimants ne sont pas des jouets ! Veillez à ce que les aimants ne tombent pas entre les mains des enfants.



### Conductivité électrique

Les aimants sont faits de métal et conduisent l'électricité. Les enfants peuvent essayer de brancher des aimants dans une prise électrique et s'électrocuter. Les aimants ne sont pas des jouets ! Veillez à ce que les aimants ne tombent pas entre les mains des enfants.



### Écraser

Les gros aimants ont une force d'attraction très forte. En cas de manipulation imprudente, vous pouvez vous pincer les doigts ou la peau entre deux aimants. Cela peut entraîner des ecchymoses et des hématomes dans les zones touchées.



### Stimulateurs cardiaques

Les aimants peuvent affecter le fonctionnement des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs implantés. Un stimulateur cardiaque peut passer en mode test et provoquer une gêne. Un défibrillateur peut cesser de fonctionner. En tant que porteur de tels dispositifs, gardez une distance suffisante avec les aimants. Avertissez les porteurs de ces dispositifs de ne pas s'approcher des aimants.



### Champ magnétique

Les aimants génèrent un champ magnétique puissant et de grande portée. Ils peuvent, entre autres, magnétiser les téléviseurs et les ordinateurs portables, les disques durs des ordinateurs, les cartes de crédit et de débit, les supports de données, les montres mécaniques, les appareils auditifs et les haut-parleurs. Tenez les aimants éloignés de tous les appareils et objets susceptibles d'être endommagés par des champs magnétiques puissants.



**AXT-electronic GmbH & Co. KG**

Wartburgstraße 10 · 99817 Eisenach / GERMANY

Phone: 0049 3691 81921-0

service@axt-electronic.de · www.axt-electronic.de